Current State of MT in Europe

John Hutchins
(University of East Anglia, Norwich)

AMTA-96
Montreal
October 1996
Outline of Contents

Term banks

Translator workstations

MT in use

Localisation

Commercial systems

Custom-specific systems

Research

Language engineering

Multilingual access, generation, networking

Evaluation
Term banks

over 100 worldwide (two thirds in Europe)

Translator workstations

(development largely in Europe)

Trados

Transit (STAR)

IBM TM/2

Eurolang Optimizer

research:

TWB project (CEC)

EURAMIS (CEC)

TRANSLEARN

DB-MAT (German-Bulgarian)
MT in use
[see: Paul Hearn in MTNI#14]

Ericsson [Logos]

Osram [Logos]

SAP (Systems, Applications and Products)
[Metal, Logos]

Siemens [Metal]

CEC [Systran]
[see: Dorothy Senez in MTNI#14 and MTNI#15]
Localisation

LISA (Localisation Industry Standards Association)

GLOSSASOFT

SLIG (Software Localisation Group, Ireland)

Localisation Resources Centre
Commercial systems

Stylus

PARS (PARS/U, RUMP)

METAL
   [Gesellschaft für Multilinguale Systeme]

Langenscheidt T1

Personal Translator [IBM]

Hypertrans

Al-Nakil

Winger

TranSmart / Kielikone
Custom-specific systems

Cap Volmac

PaTrans [Lingtech]

AlethTR [GSI-Erli]

Hook & Hatton Ltd.

SECC project

[CLAW-96 conference]
Research

(after Eurotra)

CAT2

ANTHEM (Advanced Natural Language Interface for Multilingual Text Generation in Healthcare)

KIT-FAST

UMIST (Example based MT)

LIDIA (GETA)

Shake and bake MT

ISSCO

ITS-2

ETAP-3

METAL Russian-German
MT in general purpose NLP:

**LOLITA** (Durham University)

speech translation:

**SALT** (British Telecom)

**VERBMOBIL** (Germany)

**SLT** (Spoken Language Translator)
Language engineering (EU action plans)
[see particularly: Jörg Schütz in MTNI#15]

ALEP (Advanced Language Engineering Platform)
GRAAL
GENELEX (Generic Lexicon)
DELIS
MULTEXT
CRATER (Corpus Resources and Terminology Extraction)
OTELO
MABLE (Multilingual Authoring of Business Letters)
MAY (Multilingual Access to Yellow Pages)
MULTIMETEO (Multilingual Production of Weather Forecasts)
RECALL (Repairing Errors in Computer Aided Language Learning)
SPARKLE (Shallow PARsing and Knowledge extraction for Language Engineering)
SPEEDATA (Speech recognition for data-entry applications)
AVENTINUS (Advanced Information System for Multinational Drug Enforcement)
HAGIS (Hazard Goods Information System)
LINGUANET (TestBed LinguaNet)
TREE (Trans European Employment)
MELISSA
TRADE
Lexical Resources (EU projects)

**EURWORDNET** (Building a Multilingual Wordnet Database with Semantic Relations between Words)

**INTERVAL** (Interlinguistic Terminology Validation)

**LE-PAROLE** (Language Engineering - Preparatory Action for Linguistic Resources Organisation)

**SPEECHDAT** (Speech Databases for Creation of Voice Driven Teleservices)

**ELRA** (European Language Resources Association)

**RELATOR**

**TRANSTERM**

**LSGRAM**
Multilingual access, generation, networking

Minitel: Systran

Lintext (British Telecom)

TeleTaal

MAITS (Multilingual Application Interface for Telematic Services)

TELELANG

APOLLO (An OPen Workbench for Multilingual Document Creation and Maintenance)

MULTILINT (Multilingual Documentation and Document Production with Linguistic Intelligence)

DRAFTER

NetSumm (British Telecom)
Evaluation

EAGLES (Expert Advisory Group on Language Engineering Standards)

TEMAA (Testbed Study of Evaluation Methodologies: Authoring Aids)

TSNLP (Test Suites for Natural Language Processing)

Ovum Ltd.